

**DODATEK č. 1**  
**KUPNÍ SMLOUVY**

č. 2021/ORI/S/0379 ze dne 23. 8. 2021

**I. Smluvní strany**

**1. město Orlová**

se sídlem: Osvobození 796, 735 14 Orlová – Lutyně  
zastoupené: Mgr. Miroslavem Chlubnou, starostou  
IČO: 00297577  
DIČ: CZ00297577

osoba oprávněná k jednání ve věcech technických a smluvních této smlouvy:

Ing. Martina Szotkowská, vedoucí odboru rozvoje a investic Městského úřadu Orlová  
Tel., email: +420 596 581 421, +420 603 711 676, [martina.szotkowska@muor.cz](mailto:martina.szotkowska@muor.cz)  
č. účtu: 103957163/ 0300  
(dále jen **kupující**)

a

**2. Z + M Partner, spol. s r.o.**

zapsána v OR vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 40340  
se sídlem: Valchařská 3261/17, Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava  
zastoupena: Davidem Ševčíkem, jednatelem  
IČ: 26843935  
DIČ: CZ699003336 (plátce DPH)  
telefon: 605 237 107  
e-mail: [lukas.kalousek@zmgroup.cz](mailto:lukas.kalousek@zmgroup.cz)  
č. účtu: Komerční banka, 115-9759090217/0100  
(dále jen **prodávající**)

uzavírají po vzájemné domluvě níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 1 ke Kupní smlouvě ze dne 26. 03. 2021.

**II. Předmět dodatku**

1. Dne 23. 08. 2021 uzavřel kupující s prodávajícím kupní smlouvu, jejímž předmětem je dodávka výukových pomůcek pro rozvoj kompetencí žáků základních škol ve městě Orlová pod názvem „ZVÝŠENÍ KVALITY INFRASTRUKTURY ZÁKLADNÍCH ŠKOL – DODÁVKA UČEBNÍCH POMŮCEK“.
2. Nutnost uzavření dodatku vychází z aktuální situace na trhu, kdy není možné dodat konkrétní typy výukového softwaru, který je smluvně uveden u položek č. 1 až 5, 9 až 13, 17 až 21, 26 až 30 a 39 až 43 položkového rozpočtu kupní smlouvy. U uvedených produktů byla změněna licenční politika vendora, ukončen prodej a distribuce produktů na nosičích CD/DVD-ROM.
3. Jelikož existuje přímá plnohodnotná náhrada v podobě digitální verze, která splňuje min. požadavky kupujícího uvedené ve veřejné zakázce, smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto dodatku.
4. Smluvní strany se dohodly, že dané zboží bude nahrazeno produkty, které jsou uvedené v příloze č. 1 tohoto dodatku a prodávající současně potvrzuje, že splňuje minimální parametry požadované kupujícím ve veřejné zakázce.

### III. Závěrečná ustanovení

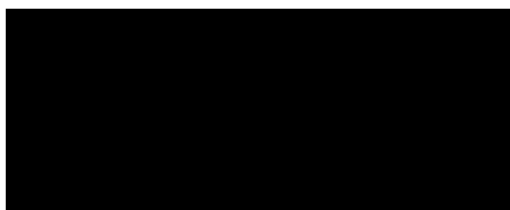
1. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu druhé smluvní strany.
2. Tento dodatek nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst. 1 zákona o registru smluv, není-li stanovena účinnost pozdější, odvíjející se od lhůty stanovené v ust. § 5 odst. 2 zákona o registru smluv. Město Orlová tento dodatek zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jeho uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv).
3. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. 04. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto související zákona č.110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „zákon“).  
V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo zákona došlo.  
Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR a zákona.
4. Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek řádně přečetly, že je projevem jejich svobodné a skutečné vůle a že nebyl uzavřen v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek.
5. Tento dodatek je sepsán v elektronické formě.
6. Tento dodatek byl uzavřen na základě usnesení Rady města Orlová č. 826/23 ze dne 18. 12. 2019.
7. Nedílnou součástí dodatku je příloha:

#### Příloha č. 1: Seznam nahrazených produktů

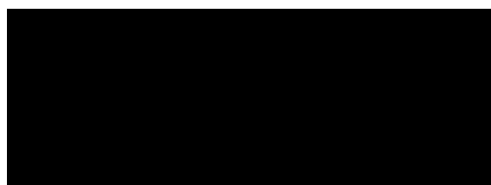
V Orlové dne

Kupující:

Prodávající:



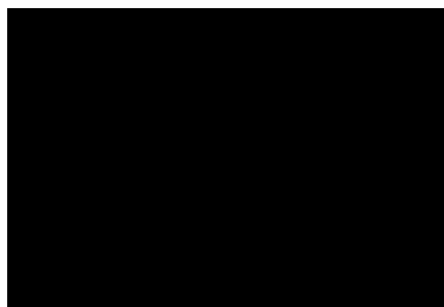
Mgr. Miroslav Chlubna, starosta



David Ševčík,  
jednatel

Za věcnou a ekonomickou správnost:

Za právní správnost:



Příloha č. 1

| Původní   | Alternativa   |
|---|---|
| <b>Happy house 3rd edition 1 iTools - 9780194730471</b> | 1x Happy House 3rd Edition 1 Classroom Presentation Tool eActivity Book - 9780194760775<br>1x Happy House 3rd Edition 1 Classroom Presentation Tool Class eBook - 9780194760768 |
| <b>Happy house 3rd edition 2 iTools - 9780194751438</b> | 1x Happy House 3rd Edition 2 Classroom Presentation Tool eActivity Book - 9780194760799<br>1x Happy House 3rd Edition 2 Classroom Presentation Tool Class eBook - 9780194760782 |
| <b>Project 3 iTools - 9780194764520</b>                 | 1x Project Fourth Edition 3 Classroom Presentation Tool Student's eBook - 9780194823661<br>1x Project Fourth Edition 3 Classroom Presentation Tool eWorkbook - 9780194823678    |
| <b>Project 4 iTools - 9780194764537</b>                 | 1x Project Fourth Edition 4 Classroom Presentation Tool Student's eBook - 9780194823685<br>Project Fourth Edition 4 Classroom Presentation Tool eWorkbook - 9780194823692       |
| <b>Project 5 iTools - 9780194764544</b>                 | 1x Project Fourth Edition 5 Classroom Presentation Tool Student's eBook - 9780194823708<br>1x Project Fourth Edition 5 Classroom Presentation Tool eWorkbook - 9780194823715    |